

Україна і Казахстан вимагають мораторію на ядерні випробування

Нью Йорк. — 28-го вересня заходні засоби масової інформації повідомили, що Україна і Казахстан, дві із чотирьох колишніх республік колишнього СРСР, які мають на своїй території ядерну зброю, закликають інші держави взяти з них приклад і відмовитися від цієї зброї. Виступаючи на Генеральній асамблеї ООН, міністер закордонних справ Казахстану Касимджомарт

Токаєв закликав оголосити мораторій на ядерні випробування. Він також закликав укласти широкомасштабну угоду щодо цього не пізніше наступного року. Казахстан висловив тривогу з приводу ядерних випробувань Китаю в Лоб Нор в Зіндзіан-Уйгурському автономному районі, який межує з Казахстаном і Кіргістаном.

Україна поширюватиме свою місію в РЕ

Київ (УНІАР). — З прийняттям Україною до Ради Європи наша відповідальність і наші зусилля мають називатися «місією», — сказав заступник міністра закордонних справ України Володимир Хандогій. З точки зору Міністерства Закордонних Справ, набуття нашої країною повноправного членства стане тільки початком нашої праці у РЕ. Це буде праця як в Україні, так і у Страсбурзі. Що

стосується української місії, то ми будемо її поширювати у Страсбурзі створюватиметься повноцінне постійне представництво України при РЕ. Членство у РЕ — приємна перспектива, тому що РЕ є однією з найстаріших і найбільш поважаних міжнародних організацій. Але членство у РЕ вимагає від нас не формального, а дійсного внеску у процес побудови нової Європи».

Вступ України до РЕ є поширенням демократичного простору на схід

Київ (УНІАР). — Тут у п'ятницю, 29-го вересня, Олександр Мороз провів пресконференцію, присвячену рішучому Раді Європи прийняти Україну до цієї організації.

«Міністерство доверення архітектурі спільного європейського дому, його безпека визначається тісними рівноважними взаємозв'язками, глибоким усвідомленням залежності один від одного», — сказав під час свого виступу голова Верховної Ради України. — При визначенні майбутнього європейського простору на схід, логічним продовженням якого може і повинен стати наш східний сусід — Росія».

Рішення асамблеї РЕ О. Мороз визначив як визнання України як держави рівноправної і демократичної: «Це початок колосальної праці у законодавчому плані. Вступ України до Ради Європи має

значення і для Європи». Учасники пресконференції відповіли на ряд запитань журналістів. Щодо механізму ухвалення нової конституції України, О. Мороз наголосив на необхідності проведення науково-юридичної експертизи силами спеціалістів Ради Європи. Голова ВР виступав за цивілізоване і справжнє затвердження конституції.

Внесок України у Раді Європи становить до 2-ох млн. дол. на рік, а відрахування парламентаристів до Парламентарної асамблеї Ради Європи відбуватиметься за рахунок Ради Європи.

На пресконференції виступила голова Комісії у закордонних справах і зв'язках з СНД Борис Олійник, який сказав, що «європейська мовка без України була б неповною і у Страсбурзі нам видали своєрідний атестат зрілості. Але не менше нас повинна радити Європа, оскільки ми є великою європейською державою і маємо себе поводити відповідно до цього».

„Баламут” блукає по українських громадах

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмич). — У розгарті театральних вистав поєднали одну і другу поїздки до місцевостей, де мають вони грати, славна театральна трійця з України такі заходять на короткий час до нашої редакції, щоб розповісти про дальші плани та з'ясувати пережите.

Ця «славна трійця» — це режисер Валентин Козьменко-Деліде і актори Богдан Ступка та Світлана Ватаманюк. Із них найбільш відомий Б. Ступка серед української громади ЗСА своїми виступами минулого року, про які так багато писали. С. Ватаманюк записала всіх організованих вистав по п. з. «Ліся Українка і слова та пісні» також минулого року в групі трьох жінок, єдиний режисер В. Козьменко-Деліде вперше у ЗСА.



В редакції „Свободи” (зліва): В. Козьменко-Деліде, С. Ватаманюк і Б. Ступка

відомої актриси, а від довгих років керівника Студії Мистецького Слова, Лідія Крушницька по п. з. «Любий баламут», викликала від часу прем'єри на Союзі широкі зацікавлення української публіки та живі дискусії і коментарі. Здається треба було аж такого незвичного спектаклю, щоб зрушити апатичну тепер у

ЕКЗЕКУТИВА УАКР ВІДБУЛА СВОЇ НАРАДИ

Нью Йорк (Р. Барановський). — Тут 11-го вересня 1995 року відбулися наради Української Американської Координаційної Ради, якими провела голова Уляна Дячук. У нарадах взяв участь заступник голови і в. о. голови Крайової Ради Володимир Сохан.

Після прийняття порядку наради з доповідями і відчитання протоколу з попереднього наради, що його прочитав секретар Осип Труш, звітували члени Екзекутиву.

Іж. Юрій Іхтіярів брав участь у відкритті табору Українського Золотого Хреста, у якому перебувало 13 дітей з Донецька, Києва і Вінниці і возив дітей гляндувати Українській Олімпіаді, Н. Дж. Мав зустріч з амбасадором України у Вашингтоні лорд Юрієм Шербаком узгодити виступ члена амбасад Д. Маркова на

радіопрограмі 23-го вересня з доповіддю на тему „Сучасний стан в Україні”, на якій виступив теж проф. Тарас Гунчук. Ю. Іхтіярів був координатором між доповідцями. На дочування Громадського комітету Філадельфійського містечка в часі, коли відвідав Філадельфію амбасадор ЗСА в Україні Вілліам Міллер. Репрезентував УАКР на 34-му З'їзді Українського Золотого Хреста і річної конференції ОДВУ і зложив усі привітання від УАКР. Під час свята відзначення четвертої річниці проголошення незалежності України опікувача американськими політичними діями, конгресменом Дж. Факсом і майором міста Ел Рамделем. Брав участь у допомозі населенню Харкова і у збірці фондів

на вивезення дітей з міста.

Сяген Стахія, як делегат УАКР, брав участь разом з головою У. Дячук і Андрієм Ластовським в бенкеті американської організації „Інститут Студій Сколу-Заходу” для відзначення Президента Леоніда Кучми і колишнього президента ЗСА Джорджа Буша. За неприємності Л. Кучму відзначили прийняв голова Державної Адміністрації Дмитро Табачник. Ця імпреза, у якій взяло участь понад 470 визначних діячів американського політичного світу і 25 українців була для нас дуже корисна, бо проходила під знаком України і майже всі доповіді і виступи були присвячені Україні. Були спільно головою комітету для відзначення четвертої річниці незалежності України. На цих святкуваннях виступала голова УАКР У. Дячук. Ор-

ганізував спільно з Платомом ввечір і зустріч з громадською для відзначення 90-ліття л. р. Романа Барановського. Спільно з УАККА підготували бенкет в пошану Президента Леоніда Кучми в жовтні ц. р. У підготовці цих імпрез багато праці вложили теж директор канцелярії А. Ластовський. Імпери, що були організовані спільно з УАККА, проходили у дружній атмосфері і були дуже успішні.

Зеном Васильєвич в серпні мав зустріч з помічником Кардинала і Патріарха Мислава Любачівського Єпископом Ю. Гурмом і був на зустрічі української громади з професором психології на Філософському університеті м. Івана Франка у Львові Христини Васильєвич. 24-го серпня був на прийнятті (Закінчення на стор. 3)

Канада пропонує новий план для ООН

Нью Йорк. — Виступаючи минулого вівторка, 26-го вересня, перед Генеральною асамблеєю Організації Об'єднаних Націй, міністер закордонних справ Канади Андре Оллет запропонував план свого Уряду, який коли буде прийнято „допоможе відновити довіру” у спроможності ООН реагувати на виникнення будь-яких небезпечних конфліктів».

Заставляючись над своїми миротворчими спроможностями на тлі Балканського конфлікту, ООН шукає розв'язок і Канада запропонує план, що допоможе їй швидше і справжнє реагувати на конфлікти у світі. Канада пропонує, щоб ООН мала право від кожної держави-члена брати до 5,000 військовиків і цивільних осіб. Вони становили б окрему частину в кожній країні, де їх

відповідно вишлювалили б до часу вирішення Радною безпеки, що там і там потрібно легко озброєних миротворчих відділів. Такі заздалегідь приготовані відділи можна було б далеко швидше доставити до місця призначення та відповідно реагувати на дану проблему.

У середу, 27-го вересня, відбулася зустріч дев'яти країн, які тепер мають свої військові частини у миротворчих військах ООН, де говорилось про те, що одною з проблем неефективності миротворчих військ ООН є те, що їх немає відповідно швидко там, де їх потрібно. Україна була однією із країн, що брала участь у цій нараді. Канада, щоб допомогти в здійсненні свого пропозиційного плану, погодилась організувати головну квартиру та прислати відповідних цивільних дорадників.

Розглянуть програму діяльності Уряду

Київ (УНІАР). — 22-го вересня народні депутати України, а саме голови комісії і голови депутатських фракцій і груп отримали на руки проект програми діяльності Кабінету Міністрів України, який був поданий на розгляд Верховної Ради України. Програма включає 27 розділів на 116 сторінок і 27 сторінок додатків, де позначено, як законодавчі та інші нормативні акти мають бути прийняті у 1995-96 роках. У вересні Уряд має внести на розгляд ВР основи законодавства про соціальне забезпечення; у грудні — про мале підприємництво; 11 президентських указів в тому числі у листопаді про удосконалення управління транспор-

товим комплексом; 11 постанов КМ, в тому числі у вересні має бути прийнятий цілий пакет постанов щодо соціального захисту населення, зокрема про підвищення розміру пенсій і про розмір допомоги на поховання. Уряд має намір поховати три державні програми, у листопаді державна програма запобігання і регулювання на катастрофи і надзвичайних ситуацій. Щодо податкової політики сказано, що у 1996 році має бути завершено і випрацювано і прийнятий податковий кодекс. У грошово-кредитній політиці планується підвищити рівень золотого-валютних резервів Національного банку до 1.5 блн. дол.

До Києва повернулася парламентарна делегація із Страсбургу

Київ (УНІАР). — У четвер ввечері, 28-го вересня, в Україну зі Страсбургу повернулася делегація Верховної Ради України, яка брала участь у пленарному засіданні Парламентарної асамблеї Ради Європи.

Відразу після прибуття члени делегації провели пресконференцію, підкреслюючи яку голова ВР Олександр Мороз сказав, що

вступ до Ради Європи є значною історичною подією, яка має велике значення для України. „Членство у Раді Європи має два аспекти, — сказав О. Мороз. Внутрішній, тобто, свого часу законодавством ми маємо наблизитися або увійти у правне поле Європи, і зовнішній».

Також О. Мороз повідомив, що до складу делегації входили представники всіх депутатських груп і фракцій українського парламенту. Тому, я сподіваюсь, загальнодержавні інтереси переважатимуть внутрішньопартійні, відзначив О. Мороз. Хочу це підкреслити, що членство України в Раді Європи — це колосальна відповідальність».

Голова ВР Криму Євген Супрунчук підкреслює: „У Страсбурзі взаємні Українці і Автономної Республіки Крим були поставлені за приклад для Європи».

Є. Марчук зустрівся з Е. Гором

Київ. — Прем'єр-міністр України Євген Марчук завершив чотирьохденний робочий візит до ЗСА, де мав зустріч з американським віцепрезидентом Албертом Гором. Обговорювалися проблеми українсько-американських відносин після державних відвід Президента України Л. Кучми до Вашингтона та президента ЗСА Б. Клінтона до Києва, а також можливості співпраці у роз-

Україні загрожує епідемія СНІД

Київ. — Згідно з даними Світової організації охорони здоров'я, в Україні на сьогодні зареєстровано 516 заражених вірусом СНІД. Найбільшу кількість заражених виявлено в Одеській області — 131, Києві — 40, Криму та Севастополі — 29. 70 відсотків заражених є особи віком до 20 років. 43 громадянини України знаходяться на останній стадії захворювання, 20 осіб померло. Неупереджений ріст кількості заражених спостерігається серед наркоманів в Одеській та Миколаївській областях. Тільки за вісім місяців цього року зареєстровано 35 заражених наркоманів.

Проблеми міграції стосуються й України

Київ. — Триденна субрегіональна зустріч українських, російських, молдавських та білоруських експертів із питань міграції та депортативних потоків відбулася тут за ініціативою ООН у рамках підготовки до II Міжнародної конференції з питань міграції, запланованої на березень наступного року. Ця конференція має виробити конкретну програму допомоги колишнім радянським республікам у вирішенні міграційних проблем. Зокрема — допомогти Україні у справі повернення та влаштування кримських татар, переселенців із Чорнобильської зони, та встановлення сильнішої контролю над нелегальною й транзитною міграцією.

Зміни в українському уряді

Київ. — Президент України Л. Кучма називав віцепрем'єр-міністра з питань промислової політики Анатолія Кінаха головою Комісії випрацювання концепції державно-промислової політики

на 1996-2000 роки, звільнивши від цих обов'язків Романа Шпека.

Чи хоче В. Ющенко кандидувати?

ХЕРСОН. — Колектив Південноукраїнської машино-дослідної станції висуває кандидатом у депутати у Херсонській виборчій окрузі 397 голову правління Національного банку України Віктора Ющенка, близького до депутатської групи „Реформи”. Як ставиться до цієї пропозиції сам В. Ющенко стане відомо після його повернення з Дніпропетровщини, де він перебуває тепер разом із Президентом Л. Кучмою.

Профспілки незгодні з обмежуванням платен

Київ. — Запроваджені із 1-го вересня цього року Кабінетом Міністрів новий порядок регулювання фондів споживання викликав акції негатування окремих профспілок та трудових колективів, — повідомляє Президента України у своєму листі голова Федерації Профспілок Олександр Стоян. На його думку, це рішення є протизаконним, оскільки ухвалювалося в односторонньому порядку, що суперечить існуючому законом та проголошеному Президентом курсу на підвищення ціни робочої сили й відновлення виробництва.

Торгівля з Росією: пріоритетна, але не рішуча

Київ. — Росія залишається головним торговельним партнером України, сказав на брифінгу в Міністерстві Зовнішньо-Економічних Взаємин перший заступник міністра Віктор Гладуш. За його даними, частка РФ у торговельному обігу України складає 50 відсотків. Як-

що за перше півріччя цього року товарообіг України з іншими післясоюзними республіками скоротився на 45 відс., то з Росією — лише на 6 відс., головне за рахунок зменшення українського імпорту з РФ. Угода про режим вільної торгівлі, що напевно існує між Україною та РФ, не дає насправді України жодних суттєвих переваг: експорт усе одно обкладається митом, податком на додану вартість, спеціалізованим (президентські з відсотки) та акцизним податком. Унаслідок цього 80 відс. сировини (енергоносії, кольорові метали, деревина) надходить в Україну за цінами майже у півтора рази вищими від внутрішніх російських. Україна таким чином шорочку вкладає в російський бюджет близько 1 блн. дол. у вигляді різних податків та експортних мит. У зв'язку з цим Україна має намір підвищити з наступного року тарифні ставки за транзит російського газу через українську територію. Сьогодні плата за транзит 1,000 кубометрів газу на 100 кілометрів складає 1.75 дол., з яких 0.55 дол. оплачують російським „Газпромом”, а решта враховується при розлітах за газ. Україна отримує на кордоні 1,000 кубометрів газу за 50 дол. Цього року через українську територію перепомовано 116 блн. кубометрів газу на захід та 24 блн. до Білорусі, Молдови та окремих регіонів Росії.

До Німеччини з музикою

Київ. — Зразково-показова оркестра української Національної гвардії візьме участь у міжнародному фестивалі найкращих військових оркестрів Європи „Парад націй”, що відбувається на початку жовтня у Ганновері, Німеччина. Торік ця оркестра стала лавреатом нагороди „Золота ліра” у польському місті Рибнику.

У СВІТІ В АМЕРИЦІ

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР НАТО Віллі Клас оприлюднив у Брюсселі документ щодо способу і умов прийняття в Північно-атлантичний оборонний союз (НАТО) нових членів. В. Клас підкреслює, що заплановане збільшення числа членів НАТО „стане частинною спорудження всеохопної архітектури європейської безпеки, воно не спрямоване ні проти кого і буде поступовим, вільним та відкритим процесом...Нові члени повинні з рештою ролі, ризик, відповідальність, витрати і вигоди, які випливають з повного членства в організації». В документі говориться, що для структури НАТО є важливим, щоб сили союзників могли бути розгорнуті, якщо виникне потреба, на територіях країн, які стануть новими членами оборонного союзу».

ЛІВІЙСЬКО-ОПОНІНЕ агентство новин ДЖАНА назвало „неправдивою” інформацію про депортацію з Лівії 30,000 палестинців. Тим часом представники ООН стверджують, що лівійці привезли до єгипетського кордону перших 1,500 палестинців, щоб вислати їх на єгипетську територію. Ім названо через 48 днів залишити Лівію. В такій спосіб Триполі висловлює протест проти „капітулянтської лінії Палестинської визвольної організації”, яка веде мирні переговори з Ізраїлем. Лівійський лідер Муаммар Каддафі закликав інші арабські країни наслідувати його приклад. Ясир Арафат, голова Палестинської визвольної організації, вимагає, щоб М. Каддафі припинив вигнання палестинців, які роками

КЕРІВНИЦТВО ПЕРЕДВИБОРЧОЇ кампанії сенатора Роберта Дала минулого тижня вирішило ближче заглянути виборців з цим першовим республіканським кандидатом у президентських виборах 1996 року. З цього приводу оприлюднено 14-хвилинне відео, в якому представлено скромне походження сенатора, його дитинство та юність у невеличкому кензаскому містечку Рассаїлі і його дворічні хоробрі змагання з наслідками важкого поранення у Другій світовій війні, що все ж таки обумовило неабияку рухливість його правої руки. Досі пересічний громадянин засенатора Р. Дала, як твердого політика, що зміг добитися домовлень з опозицією.

ЗГІДНО З НАЙНОВІШИМИ оглядами проведеними Радодо коледжів стверджено, що в ЗСА оплати в коледжах і університетах цього навчального року зросло на 6 відсотків. У результаті деякі престижні університети в країні коштують майже 30,000 дол. річно. Коли навіть також під увагу й те, що Конгрес пропонує у недалекому майбутньому зменшити стипендії та позичкові фонди для студентів, то багата молодь людей-студентів будуть змушені затягнутися великі високоскопичені позички. Одначе на думку Доналда Стюарта, президента Ради коледжів — неприбуткової асоціації 3,000 шкіл, коледжів і університетів, це не означає, що не можна собі дозволити на закінчення вищої освіти. Справа в тому, що треба шукати за добрими школами, на які можна

УХВАЛЕННЯ ОСНОВНОГО ЗАКОНУ

Якщо погодитися із пропозиціями щодо остаточного ухвалення конституції Верховною Радою, то за цим органом треба визнавати його внесення до основного закону поправкою, доповненням, зміною. Наша сьогоднішня конституція (1978 р.) з її численними змінами і доповненнями, що випливають з ухвалення Верховною Радою законів, думаю, не кращий приклад досить вільного поведіння з основним законом.

До цього варто додати, що надання парламентові права ухвалення конституції і надати змінити її завжди та йти у собі небезпечку суб'єктивного ставлення депутатів щодо визначення функцій, уповноважених тою самою Радою, отже і його членів. Це ж стосується й цієї ухвалення конституції усеукраїнськими зборами депутатів місцевих рад (або всеукраїнським з'їздом рад народних депутатів). Де гарантія того, що такі збори або з'їзд об'єктивно підійдуть до визначення прав і функцій тих же рад або депутатів? Аж до місцевих рад та їхніх депутатів, хочемо ми того чи не хочемо, своє розуміння ролі і значення як самих рад, так і депутатів. Така вже властивість людської психіки. І це розуміння не обов'язково збігатиметься з думкою більшості населення.

Крім того, якщо припустити право і можливість парламенту ухвалювати

конституцію та змінювати її протягом відповідного скликання, то й відповідні кроки мають бути "приспосабовані" до такого права і такої можливості парламенту. В такому разі можна поширити предмет конституційного регулювання, зробити конституційні норми іншими, наблизити конституційне регулювання до законодавчого, що, власне, і має традиційно робити будь-який парламент.

Якщо ж погодитися з пропозиціями щодо ухвалення основного закону, скажімо, референдумом або установчими зборами (конституційною асамблеєю тощо), то така процедура неминуче потягне за собою встановлення особливої процедури внесення, у необхідних випадках, змін і доповнень до тексту майбутньої конституції, і таким чином позбавить майбутній парламент такої абсолютної можливості. В такому разі конституційні формули повинні мати переважно характер норм-принципів, без зайвої деталізації регулювання. Це дасть можливість, з одного боку, пропонувати формули, які мали б відносно незмінний (принципальний) догосподарський, розрахований на десятиліття характер, що сприяло б загальному підвищенню авторитету і стабільності конституції (а отже, й держави, суспільства), з другого — давало б можливість парламентові розвивати активну

законодавчу діяльність у межах тих самих конституційних норм-принципів, не відступаючи від них, не порушуючи їх, а головне, — не змінюючи їх як такі, що мають найвищу легітимність щодо будь-яких законодавчих норм і актів.

На мою думку, оптимальним моделлю ухвалення конституції є права конституційних зборів, учасників яких (дуже й дуже бажано — по можливості з числа політологів, юристів, державознавців, представників різних політичних партій — справа все ж таки суто професійна) треба обрати відповідно до спеціально розробленого для цього закону виключено для виконання цієї функції.

Як означає це, що від процесу ухвалення конституції має бути усунута Верховна Рада? Аж ніяк. Верховна Рада має обов'язково висловити своє ставлення до проекту основного закону, що, проте, не означає в певних випадках відмови від внесення його на розгляд конституційних зборів, які мають відбутися будь-що, за всіх обставин.

Думаю, було б нецільово виносити на референдум весь текст проекту конституції. Аж така акція зовсім практично неможлива висловити свою думку громадянським, який, скажімо, не схвалює, наприклад, 50 статей, не схвалює — ще 50, а щодо інших 50 — не має

певної думки. Отже, референдум щодо якого тексту проекту конституції, на мою думку, не дасть необхідного представництва, завжди матиме досить умовний характер, що не відбиває повністю народної думки.

Інакше — надання громадянам України можливості висловити свою думку з окремих, "вузлових" проблем ("Державний устрій", "Територіальний устрій", "Форма державного правління", "ше дві три позиції, на які можна відповісти досить категорично, за "двох-трьох" способом: "схвалюю", "не схвалюю", "так" — "ні" тощо). А рішення про доцільність проєкту мають ухвалити за спільним узгодженням Президент і Верховна Рада України до конституційних зборів, рішення яких має бути за всіх обставин остаточно.

Треба також продумати питання про ролі областей і великих міст у цьому процесі (наприклад, проблема ратифікації), необхідності народних депутатів України для ухвалення тих або інших акцій, ролі і місця висновків конституційного суду, інші питання. Проте очевидним є одне: науковці повинні на оптимальний спосіб, найбільш цільного моделю механізму ухвалення нової конституції України мають активізуватися. Надто важлива ця справа для народу України.

Як ведеться між сусідами?

"Між сусідами" — так називається альманах Фонду і.с.с. Володимира, четвертий випуск якого нещодавно з'явився у Кракові на редакційно проф. Володимира Мокрого та Олега Алексичука. Зміст альманаху доволі різноманітний, у найкращому значенні його можна окреслити як українсько-польський взаємин, у найвузловіший — як хроніку політичних, культурних, наукових подій, пов'язаних певним чином з загальною фундацією як побачення крізь призму її "польсько-українських" редакторів. Частину матеріалів у альманасі опубліковано по-українськи, частину по-польськи, а частину — обома мовами.

Академічний розділ "Української науки" четвертий складається головним чином з доповідей, відчитаних у кравківському Центрі Української Науки й Культури протягом останнього року. Розростаються переважно на фактивні, цікаві матеріали, що мають однак з переважною більшістю чистий характер і ширше читачське коло, як наприклад стаття Ю. Мишика "Перекладська рада: міф і дійсність", "Гадзюка" угод, втрачених "шанс" Я. Качмарчика чи невеличкий розділок Ю. Риччи "Розділки таємниці могли Івана Мазепи". Хоч, безумовно, знайдуть свого читача й такі праці, як "Україна в політиці європейських держав, Туреччини і Кримського ханства, 1654-71" Я. Федорук, "Діяльність французьких військових місій на території України і Польщі в 1917-1919 рр." Т. Калінінського, "Василіянський монастир на Волині" Л. Каченка та С. Осадчого, І. Звичайного, кожен із яких стоїть поряд з статтю Б. Мокрого "Між постолюнським тоталітаризмом та тугою за світом універсальних цінностей в Україні" та "Стереотипи поляків в українських приказах" Б. Струмівського — з чималим додатком відповідних фольклорних матеріалів.

Щоб закінчити цей допис песимістичний рапорт на більш оптимістичній ноті, треба згадати, що Міжнародний Червоний Хрест допомагає Україні у санітарній службі. У травні цього року Німецький Червоний Хрест з Даву і з Нового Ульму привіз до Івано-Франківської області і сам розподілив багато ліків і устаткування, а обласному Червоному Хресту подарував "факс" і авто типу "Мазда". Є також надія, що в наступному році ситуація із службовою медициною в Україні взагалі покращає. Автор Прездента України Леоніда Кучми у 1996 році впроваджується нова система фінансування охорони здоров'я населення. Кошти, що будуть виділятися з державного бюджету, мають забезпечити потреби населення кількісно і якісно. Україна потребує тепер допомоги від нас усіх, не вважаючи на деякі негативні токи, що, мовляв, Україна не така, "як я собі мріяв".

Хроніка наукових, культурних та суспільних подій, що відбулися у цьому році й за ініціативою фондів, вражає своєю різноманітністю й насиченістю: тут і студентські Дні української культури у Кракові, і зустрічі з Президентом Л. Кучмою, головою Української Всеукраїнської Координаційної Ради І. Драчем, ректором Києво-Могилянської Академії В. Брюховичем, провідниками СКУ та СФУЖО, тут також художні виставки, літературні вечори, наукові конференції. Зрозуміло, що всі ці заходи потребують не тільки польського українського ентузіазму й посвяти від не такої вже й чисельної

Не перебільшуючи ані розголосу, ані впливу подібних публікацій, зазначимо проте, що вже сама їхня поява ставлять перед польсько-українською справою на добру, хоч і не легку, дорогу.

Уступному слові автор подає шість видатних європейських інтелектуалів, письменників, економістів, які висловлюють свої погляди на століття, що закінчується. Так, французький економіст Рене Демонда каже: "Це століття тліло вночі і маскри". Нобелівський лауреат, англійський письменник Вільям Голдінг твердить: "Я завжди думаю, що це було найбільш жаливе століття в історії людства". Таким ж словами характеризує століття, що кінчається, сучасний філософ Ісаак Берлін. Але для повноти картини треба відзначити, що є чимало таких, які поминують фактор вогні й наслідків, і тільки підкреслюють великі досягнення науки ХХ ст., пропорокуючи її дальший розвиток.

Зупинимось коротко на кількох фактах, що так реалістично ліпують усе маршм воєн нашої доби, бо ж це століття зіграло велику роль у історії нашої народи і його змагань до свободи і незалежності. Пригадаймо Першу світову війну і трагедію Галицької Армії в чотирьохтисяч смерті, котрий спалах української державності і драму армії УНР, трагедії Крут, Базару, Катерини України... Значно більше жартів спричинила нам Друга світова війна. Скільки нашої народи згинувло у ній, зокрема в лавах совєтської армії...

(Продовження буде)

Сучасні економічні, релігійні та політичні проблеми української держави у великій мірі відсутності в тій сфері здоров'я українського народу. Про стан здоров'я Івано-Франківської області маємо цікаву інформацію у медичній газеті "Колета".

Між іншим, відомою, що донаслідком невідомо в Україні хвороба "СНІД" (AIDS) появилася в Україні, де зареєстровано 516 випадків, при чому лиш один в Івано-Франківщині, хоч існують побоювання, що на цьому не скінчиться. У сусідній Польщі за останні три роки СНІД виказав ріст у 24 рази, при чому серед хворих було 2,000 наркоманів. Знаючи, до якої міри є активний рух на українсько-польському кордоні, можна побовіжати, що і в Україні буде ріст цієї вбивчої хвороби. На думку авторки статті в "Колеті", Галині Добощ, ця відома статистика — це лише вершок "айсбергу", бо більше наркоманів є поза контролем. Якщо йдеться про Івано-Франківську область, то найбільше наркоманів зареєстровано в місті Івано-Франківське, а також в Долині, Калуші й Турбурні. Тому що наркоманія має соціальне підґрунтя, то, на думку авторки статті, треба крім лікування шукати й соціальної розв'язки.

Як відомо, в Україні вже чотири роки маємо спалахи

епідемії дифтерії. В області за перших п'ять місяців цього року зареєстровано 66 випадків захворювань, а крім того на кожному дні хвороби припадає один "носіч" цієї хвороби. Різня інфекційних захворювань, але долає, що цього року, за той самий час, народилося 100 дітей менше, як минулого року. Діти часто хворіють, вони ослаблені і не відпорні. На думку д-р Маноха, головною причиною

Д-р Олег М. Волянський

У ЗМАГАННІ ЗА ЗДОРОВ'Я ІВАНО-ФРАНКІВЩИНИ

вань в області взагалі є нижчий, як у інших областях, але все ж таки маємо, наприклад, гострі кишкові захворювання, причиною яких є часами несприятливі умови, що має в собі зарази хвороби, а також зазначення вода і часом невідомі санітарні засоби людей, і так, наприклад, в області одна четвертина водопроводу не відповідає санітарним вимогам.

Про стан здоров'я дітей в Івано-Франківщині говорив обласний педіятр д-р Оксана Манох. Вона повідомила, що за перших чотирьох місяців цього року смертність дітей зменшилася на 104 випадки в порівнянні з таким періодом минулого року, коли померло 142 ді-

ти, але долає, що цього року, за той самий час, народилося 100 дітей менше, як минулого року. Діти часто хворіють, вони ослаблені і не відпорні. На думку д-р Маноха, головною причиною цього є нездоровий харчування як матері так і дітей. Щораз частіше обсервуються також надмірне розростання шовтовидого залозу, зокрема у Снятинському і Городенківському районах. Діти хворіють інфекційними недугами, головною хворобою ди-

кальних шляхів, а в той же час не вистає медикаментів на лікування. Багато додумання дає стаття д-ра Миколи Олійника з Городенки, у газеті "Колета" з 13-го липня, під заголовком "Надія на власні сили, коли фінансування наполовину". Тому що лікарня є фінансована Урядом лише у 50 відсотках, то, щоб не зменшити медичних послуг, треба працювати дуже еко-

номічно і шукати допомоги деінде. І так, наприклад, селянські спілки допомагають, постачаючи даром частину харчів, ліки купуються дешевіше безкоштовно, у розпущеному, обмінному "до середника", у літньому сезоні, коли менше застосовують, зменшують часово число ліжок, а взагалі є більший натиск на амбулаторні лікування.

Щоб закінчити цей допис песимістичний рапорт на більш оптимістичній ноті, треба згадати, що Міжнародний Червоний Хрест допомагає Україні у санітарній службі. У травні цього року Німецький Червоний Хрест з Даву і з Нового Ульму привіз до Івано-Франківської області і сам розподілив багато ліків і устаткування, а обласному Червоному Хресту подарував "факс" і авто типу "Мазда". Є також надія, що в наступному році ситуація із службовою медициною в Україні взагалі покращає. Автор Прездента України Леоніда Кучми у 1996 році впроваджується нова система фінансування охорони здоров'я населення. Кошти, що будуть виділятися з державного бюджету, мають забезпечити потреби населення кількісно і якісно. Україна потребує тепер допомоги від нас усіх, не вважаючи на деякі негативні токи, що, мовляв, Україна не така, "як я собі мріяв".

Хроніка наукових, культурних та суспільних подій, що відбулися у цьому році й за ініціативою фондів, вражає своєю різноманітністю й насиченістю: тут і студентські Дні української культури у Кракові, і зустрічі з Президентом Л. Кучмою, головою Української Всеукраїнської Координаційної Ради І. Драчем, ректором Києво-Могилянської Академії В. Брюховичем, провідниками СКУ та СФУЖО, тут також художні виставки, літературні вечори, наукові конференції. Зрозуміло, що всі ці заходи потребують не тільки польського українського ентузіазму й посвяти від не такої вже й чисельної

Уступному слові автор подає шість видатних європейських інтелектуалів, письменників, економістів, які висловлюють свої погляди на століття, що закінчується. Так, французький економіст Рене Демонда каже: "Це століття тліло вночі і маскри". Нобелівський лауреат, англійський письменник Вільям Голдінг твердить: "Я завжди думаю, що це було найбільш жаливе століття в історії людства". Таким ж словами характеризує століття, що кінчається, сучасний філософ Ісаак Берлін. Але для повноти картини треба відзначити, що є чимало таких, які поминують фактор вогні й наслідків, і тільки підкреслюють великі досягнення науки ХХ ст., пропорокуючи її дальший розвиток.

Зупинимось коротко на кількох фактах, що так реалістично ліпують усе маршм воєн нашої доби, бо ж це століття зіграло велику роль у історії нашої народи і його змагань до свободи і незалежності. Пригадаймо Першу світову війну і трагедію Галицької Армії в чотирьохтисяч смерті, котрий спалах української державності і драму армії УНР, трагедії Крут, Базару, Катерини України... Значно більше жартів спричинила нам Друга світова війна. Скільки нашої народи згинувло у ній, зокрема в лавах совєтської армії...

Ось візьміть доволі об'ємисту книгу автора десятих наукових праць Еріка Гобсбаума, видану цього року п. з. "Доба скрайностей" (а в підзаголовку — "Історія світу, роки 1914-

Миррослав Семчишин

СТОЛІТТЯ ВОЄН, ТЕРОРУ І ЗАНЕПАДУ МОРАЛИ

Рік за роком наблизився до завершення такого багатого на великі й вагомий події ХХ століття і початку нового, що має розпочати третє тисячоліття, що є століттям Христа. І вже сьогодні історики, культурологи, соціологи та інші дослідники намагаються збагнути, чим буде нове століття, які основні зміни принесе воно? Буде це далішній крок у фантастичному розвитку науки, технології, чи, може, прийде до якоїсь затримки, сповільнення, а то й своєрідної стабілізації? Тривожить дослідників гірший наслідок, зокрема в Китаї, який може привести до якогось глобального катаклізму. А може з новим століттям почнеться доба не дальшого поступу, а наважика, може прийде до сповільнення, а то й затримки, зникнення різни у сфері культурних процесів? Бо ж мислячи суспільство, а з ним мінливі форми і стилі життя і в цій сфері можна досягати несподіваних результатів, які зменшуватимуть не прогрес, а регрес, відсутність і знецінення усіх тих цінностей, що їх набуло людство за минулі віки. Видатні вчені, історики, соціологи, такі як А. Тойнбі, А. Кребер, у своїх працях доводять, що в історії культури цивілізованого людства немає безконежного росту. Приходить

до "Апокаліптичного проміжжя на ювілейному з'їзді 50-літня завершення Української еміграції у Зальцбурзі, що відбувся на Союзіні 9-10 вересня г. р. — Ред.

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденному поміщенні бібліографічних нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції "Свободи" разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, відносячи до першорядних зазначених персоналії, мають бути не довше за три сторінки машинопису, писані чорною фарбою на друкарській машинці і лише на одному боці листа паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (декотро розуміє, що вимоги як писання великими літерами, насправді літери мають бути малими, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо заїде потрібна). Дописи слід надіслати до редакції до десяти днів після опублікованого. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Прислати до редакції також можна і листи, написані з усіх матеріалів, не скорочуючи їх, у випадку англійського назв чи прізвищ, слід подати їх і по-англійськи і по-українськи, — Редакція.

Торонто. — Заходами Видавництва Канадського Інституту Українських Студій, на полях книжкових крамниць з'явилися нові видання англійською мовою про Україну. Це чепура 391-сторінкова монографія Михайла Палія п.н. "Українсько-польський оборонний союз, 1919-1921: Аспект української революції".

Загана праця М. Палія, має на меті запозичити англійською мовою читачів і студентів історії з малайомовними аспектами революційних перекруток, що захопили Україну, Польщу і Росію під час Першої світової війни. У своїй праці автор подає біографію до відомих українських героїв — Симона Петлюри і Юзефа Пілсудського, а тоді зосереджує свою увагу на військових конфліктах, дипло-

Вийшла англійська праця д-ра М. Палія

Росії та причини її неспіху. Автор представляє з української точки зору зраду України Польською такий для того, щоб забезпечити свою позицію у відношенні до Росії.

Працю автор закінчує описом боротьби українського війська та його нещадної за незалежності України від Росії, намагання української імміграції продовжувати ту боротьбу на міжнародній

дипломатичній арені, виступом С. Петлюри советським агентом у Парижі, розправу і виправдання убивств.

Монографія д-ра М. Палія базується на солідній праці багатьох років досліджень українських істориків, зокремов українських, польських і російських. Крім того подас 120-сторінкову бібліографію. Книжку можна замовити у CIUS Press, 352 Athabaska Hall, University of Alberta, Edmonton, Alberta. T6G 2E8 Canada. Ціна книжки 44.95 дол. і треба додати 4.95 на пересилку.

У Філадельфії розпочався

шкільний рік

Дев'ятого вересня українськими зборами розпочався новий 1995-96 шкільний рік в нашій українській Раді у Філадельфії.

Після молитви, проведеної катехетом школи о. Романом Паньківим, з привітальним словом до вчительського та адміністративного складу школи звернувся заступник голови Шкільної Ради НУРП д-р Лариса Кий та директор школи д-р Олександр Лужницький.

Вперше була представлена дискусія на тему "Новоприбулі учні — їхнє минуле навчання та їхній сьогоднішній день".

В дискусії взяли участь проф. Аскольд Скальський, вчителька школи Ольга Паньків та Ірена Олійник. Мета дискусії — знати шляхи до кожної дитини; однакові вимоги до всіх учнів; плекати важливість української мови і культури; включення родин, які кореня наші в школі; відшкодувати духовність. На вчительських зборах були поставлені основні завдання як навчального, так і виховного характеру. Було прийнято на цей початковий рік гасло: "Пізнай своїх учнів".

В обговоренні брали участь вчителі школи: Надія Петрик, Ольга Головецька, Богдан Товорів, Марія Крукевич та інші.

У суботу, 16-го вересня, учні, батьки та родини, дирекція та вчителі НУРП зібралися у великій залі УОКЦ на Молебень, проведений о. Р. Паньківим та його нещадним помічником — сном Юрієм.

З початком навчального року всіх присутніх привітав голова Шкільної Ради інж.

О. Гасюк та директор школи д-р О. Лужницький.

Учням та батькам представлені були адміністрація та вчителі НУРП, які впроваджені численні кроки віднайти свої сили та знання навчання та виконання української мови, а також і нові учні. На сьогоднішній день наша школа нараховує понад 300 учнів та 23 вчителів. Адміністрація НУРП: директор школи — д-р Олександр Лужницький, заступник директора — м-р Віра Бей, секретар навчальної частини — Лючілла Чайківська.

Вчителі НУРП: Наталія Березовська, м-р Марія Біда, Ольга Головецька, Леся Гордиська, Галина Дубенко, Уляна Заліська, Галина Клок, Марія Крукевич, Рона Кужа, Сестра Марія, Ольга Паньків, о. Роман Паньків, Надія Петрик, Христина Прокопів, Оксана Сомленко, Ганна Старшинка, Оксана Тимощинська, Богдан Товорів, Ірина Трипуленко, Юрій Трипуленко, Ганна Шваб'юк, Христина Швед.

Розпочався шкільний рік, рік турбот для вчителів, батьків та родин, рік нових знань для учнів. Як відомо з прикладної математики, фігура "трикутника" є основою для майбутнього лагодного розвитку школи. Ось на такому трикутнику — "батьки — учні — вчителі" — повинен базуватися весь процес навчання та виховання наших дітей свідомими, чесними, озброєними знаннями національної культури, мови, для користі свого суспільства, для блага України.

Галина Клок

ЕКЗЕКУТИВА...

(Закінчення зі стор. 1)

чиського консуляту для дипломатичного корпусу і представників організації на особисте запрошення нового генерального консула Віктора Кириха. 31-го серпня мав зустріч з конгресом Девідом Бонором, який є провідником демократичної меншості у Конгресі і, будучи українського походження, завжди дуже прихильно ставився до українців.

Володимир Прохик літом відбув поїздку до Європи. Був в Мюнхені, Відні, Празі, Братиславі. В Празі проказав квіти на могилі О. Олеса, його дружини і Олеса Ольги. Востаннє місія мав зустріч з українськими політичними і науковими діячами та поінформував їх про діяльність УАКР. В Мюнхені зложив грамоту від УАКР новообранним ректорам УВУ д-ром Мирославу Лябуши, деканові суспільно-економічного факультету д-рові Петрові Потічному і деканові філософського факультету проф. д-рові Ярославові Розумному. Вітав теж консула України в Баварії Григорія Хоружого з нагоди придбання будинку для консуляту. Є членом комітету підготовки бенкету в пошану Президента Л. Кучми.

Зложив привіт від УАКР на вчорішній 90-ліття д-ра Р. Барановського.

Інж. Михайло Нич zorganizував при допомозі громадського комітету у Філадельфії свято для відзначення четвертої річниці незалежності України, яке пройшло дуже успішно з присутністю представників

американського політичного союзу. М. Нич був головою комітету. Як голова Української Громади Метрополітанської Філадельфії він організував спільно з Департаментом розваг Філадельфії Український фестиваль музики, співу й танцю "Гомін України" 25-го серпня ц. р. Членом комітету була теж Ольга Нич.

Ольга Нич, голова Контрольного комітету УЗХР, звітнула про таку на оселі Олеської, де перебувало 39 дітей, в тому 13 з України. Крім навчальної програми їх вносили на спеціальні відвідини до українських і американських установ, щоб запозичити їх з іншим світом.

О. Труш інформувала, що Востаннє місія мав зустріч з українськими політичними і науковими діячами та поінформував їх про діяльність УАКР. В Мюнхені зложив грамоту від УАКР новообранним ректорам УВУ д-ром Мирославу Лябуши, деканові суспільно-економічного факультету д-рові Петрові Потічному і деканові філософського факультету проф. д-рові Ярославові Розумному. Вітав теж консула України в Баварії Григорія Хоружого з нагоди придбання будинку для консуляту. Є членом комітету підготовки бенкету в пошану Президента Л. Кучми.

Зложив привіт від УАКР на вчорішній 90-ліття д-ра Р. Барановського.

Інж. Михайло Нич zorganizував при допомозі громадського комітету у Філадельфії свято для відзначення четвертої річниці незалежності України, яке пройшло дуже успішно з присутністю представників

зідом до Вашингтону на державному рівні, який спротивили проти війни Сі-Бі-Ес (60 жылів). Відомо, що керівництво Сі-Бі-Ес підготувало позитивну програму про сучасну Україну, то все таки це не задовольнило нас за те, що він заповів українському народові перша програма.

До УБСЮ з'явився телевізійна програма Ей-Бі-Сі лисом, що вони пошукують очевидців голоду 1932-33 років, які могли б дати інтерв'ю для їхньої документації. Це треба використати і постійно пригадувати про голод, як це роблять жиди про свій голод. УАКР збрала 12,000 дол. на пам'ятник жертвам Великого голоду в Києві. Починаю с на призначеному місці тільки хрест з написом "1932-33". Виявля, що в Україні про це забули і тому СКУ повинен їм про це нагадати.

Від довшого часу це спільна акція, щоб американський Уряд трактував Україну в усіх справах, а головую фінансової допомоги, не гірше як Росію. УКАКР і УАКР бачать успіх в цій акції і їй треба продовжувати. Від УКАКР і Олеси з'явився урядом Координаційної Ради в Києві і поїзди в Чигирин. Минулого року з'явився урядом на нарадах у справі зміни статуту УВКР. Допомога УАКР України в час виборів була значною. Тепер всі фонди присвячені сідній діаспори. Технологічний допomoгoю дістають організації, що стоять на платформі незалежності України, а фінансовою отримують в більшості редакцій газет, "Літе-

ратура України", "Східний Часпис", "Кримська Сіт-лєтінг" і інші. Значна допомога їде для українців в Росії. Досі допомога сідній діаспори сягає понад 250,000 дол. І Олесь привіз і собою до СКУ 6,000 дол.

Голова У. Дячук порушив справу державного ансамблю танків і співу Міністерства Внутрішніх Справ України, що він не виступав у ЗСА. Вона заклала до численної участі у відзначенні четвертої річниці незалежності України в Сенаті 20-го вересня.

Д. Ліщинський звітнував про дуже позитивний відгук громадян на ініціативу встановлення українського лобі у Вашингтоні. Рішено продовжувати акцію збірки до чотирьох місяців суми потрібної для заснування лобі і апочаткування його діяльності.

Схвалено дотацию в сумі 500 дол. на Міжнародний конгрес політичних в'язнів комуністичних режимів.

При кінці наразі привіз д-р Богдан Шебунчук, щоб поінформувати про наступні розмови з представниками УКАКР щодо можливості зложити або централі. Після ожовленої і річної дискусії, рішено відновити переговори з УКАКР. Для цього обрано комісію в склад якої увійшли: Саген Стахів, Осип Труш, Володимир Прохик і Андрій Шевченко, які репрезентують широкий вахляр поглядів різних середовищ, згуртованих в УАКР. Раді бажано для переговорів має бути новий статут, опрацьований статутуваною комісією, успішні назви нової централі, склад Екзекутиву і інших керівних органів.

Д-р СВГЕН ОЛЕНКО
внутрішній хвороби
приміє в Кінсі і відкаже на виклики домі.

ДЕНТИСТ ОЛЕНКО
Профінансова хвороба лезів і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім дозволанням.

Адреса у Мангетті: **ROCKEFELLER CENTER**
630 5th Ave., Room 1003

Адреса у Кінсі: **105-37 64th Avenue**
Forest Hills, N.Y. 11375

МАРТА ЛОПАТИНСЬКА
Доктор-спеціаліст по очних недугах (офтальмолог), як катаракт, трансплантациа корніи та інші, включно з медичним і хірургічним лікуванням, у співпраці з доктором ДОМІНІКОМ БЕНЕДЕТОМ подають до відома українською громадянству, що їхня головна офісна практика знаходиться в місті

Бейон, Нью Джерсі.

Зголошення приймаються кожного дня по телефону

(201) 436-1150

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ
5-ий відділ в ІРВІНГТОНІ, Н. ДЖ.

українські політичні, громадські, комуністичні, молодіччі організації та всі громадяни

ДОПОВІДЬ
визначеного українського історика, директора Українського Архіву у Варшаві

д-ра ЄВГЕНА МІСИЛО
та
голови Об'єднання лемків у Польщі

ВАСИЛЯ ШЛЯНТИ
що відбудеться

у вівторок 10-го жовтня 1995 р. о год. 6:30 веч.

в Українському Народному Домі -140 Prospect Ave., Irvington, N.J.

Запрошуємо до чисельної участі!

УВАГА! УВАГА!
Подается до загального відома громадянства, що в жовтні 1995 р. перший раз в ЗСА виступить дово очування

ДЕРЖАВНИЙ АНСАМБЛ ПІСНІ І ТАНКУ МІНІСТЕРСТВА ВНУТРІШНІХ СПРАВ України
в числі 70 осіб.

В спонсорованні цього турне беруть участь: Український Народний Союз, Український Братський Союз, Український Конгресовий Комітет Америки, Українсько-Американська Координаційна Рада, "Думки про віру" та Українсько-Американська Асоціація Політиків.

Виступи відбудуться в таких місцевостях:

Філадельфія, Па.	21-го жовтня 1995	Ablington HS 900 Abington Ave., Ablington, PA. год: 6-7 веч.
Пассейк, Н. Дж.	22-го "	Українська Центральна год: 12-та веч. HS of Arts and Design 2nd Ave. & 57th St. N.Y. City. год: 4-7а по пол.
Нью-Йорк, Н. Й.	22-го "	Kathleen O'Shea YNA год: 7-90 веч. Dixie Motel 301 Palisade Ave., Yonkers N.Y. год: 7-30 веч.
Союзівка	24-го "	Зали бари подана Fitzgerald HS 23200 Ryan Rd., Warren, MI. год: 8-10 веч.
Клівленд, Огайо	27-го "	Сідней Мейсон Chicago, Ill. год: 8-10 по пол.
Дітройт, Мич.	28-го "	Bethany College Michigan, Minneapolis год: 7-10 веч.
Чикаго, Іл.	29-го "	Ukr. Amer. Center 301 Main St. N.E. Minneapolis, Minn. год: 7-10 веч.
Монктон, Мінн.	30-го "	
Міннеаполіс, Мінн.	31-го "	

Координатори турне:
Київ: **Володимир Луція** Чикаго: **Андрій Дурбак**
Нью-Йорк: **Ігор Раківський**

Промісимо все українське громадянство взяти участь в цій небуденній містечкій імпресі з нагоди 4-ї Річниці Незалежності України.

ПОДІЇ

СПЕЦІАЛЬНИЙ ВИПУСК "ГОДИНИ УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ"

Вашингтон, Д. К. — Теледзвігання Вашингтону, Д. К. і околишнє повідомлення, що спеціальний випуск телепередачі "Година українських мелодій" Романа Маринюча передаватиметься у суботу, 7-го жовтня, о год. 1-й на руслі 56 WNCV-TV.

КОНФЕРЕНЦІЯ "ГЕН. ПЕТРО ГРИГОРЕНКО І УКРАЇНА"

Нью-Йорк — Організація "Людицькі Права в ХХ ст." влаштує конференцію "Генерал Петро Григоренко і Україна", в якій візьмуть участь Осип Толстийський, Олександр Грушевський, Леонід Плішч, Мирослав Прохик та Надія Світлична. Конференція відбудеться у неділю, 15-го жовтня, о год. 12-й половина на українському католицькому вівтарі св. Марії у Фокс Чейс, Па. Після посвячення відбудеться обід у залі парафії, 1013 Фокс Чейс роуд, Дженкінгтон, Па.

КОНЦЕРТИ СОФІ РОТАРУ

Сан Франсиско. — Звідси 3-го листопада почнуться концертне турне ірської популярної музики Софії Ротари. Турне обійме також Лос Анжелес, Дітройт, Чикаго, Торонто, Бостон, Філадельфію, та Нью-Йорк. У концертах братимуть участь сестра співачки, Ауріа Ротари. Дати, місця виступів, а також телефони агентів, у яких можна придбати квитки, поміщені у "Свободі", с. 185 з 29-го вересня ц. р. Концерти влаштує агенція APS USA, Inc.

ВІДЗНАЧЕННЯ 40-ЛІТТЯ ОСЕЛІ СУМ

Елленвіллі, Н. Й. — Крайова Управа Спільки Української Молоді в ЗСА та дирекція місцевої оселі СУМ влаштує ювілейний бенкет з нагоди 40-річчя згаданой оселі, який відбудеться у суботу, 21-го жовтня, початок о год. 6:30 вечора. О год. 5:30 — коктейль. У програмі — містечка частина та забава. Проситесь зголошення на бенкет з оплатою 40 дол. від особи та замовлення приміщення, 30 дол. за кімнату, вислати на адресу:

Дженкінгтон, Па. — Тут у суботу, 7-го жовтня, в Mother House Auditorium, 710 Фокс Чейс роуд, о год.

6-й вечора розпочнеться відзначення 40-ліття першої в ЗСА і діаспори української телерадіопрограми "Година українських мелодій" під керівництвом Романа Маринюча, її засновника.

Также ж відзначення відбудеться у Нью-Йорку в неділю, 8-го жовтня, у Фешен Інстурті, 225 захід 24-та вул., початок о год. 5-й по полудні. У концертах братимуть участь Українські Молодіжні Ансамблі з Торонто під керівництвом Василя Карлаша. Ціни квитків — 15 і 10 дол.; їх можна придбати в крамницях "Ганусей" у Філадельфії та "Арка" і "Сурма" в Нью-Йорку, або в дні концерту в касах.

ВІДЗНАЧЕННЯ 50-ЛІТТЯ ГІМНАЗІЇ ІНСБРУЦІ ТА ЛЯНДЕКУ

Глен Спей, Н. Й. — Тут на оселі "Верховина" у суботу і неділю, 7-8-го жовтня, відбудеться відзначення 50-ліття заснування гімназії в Інсбруці та Ляндеку. Детальна програма відзначення поміщена у "Свободі", с. 166 з 1-го вересня ц. р. За інформаційної від звернутися у Канаді — до Тани Могилницької-Валдергайден (416) 767-9206, Аллі Сосновської-Чайківської (416) 231-8055, у ЗСА — до Ірени Околіто-Кузьми (201) 328-7478, Ірени Перегійської-Мокріської (718) 275-9447, або Ігоря Декаля (718) 357-5721. Прімішення слід замовляти, телефонуючи на "Верховину" (914) 856-1323.

Вражіння туриста із ЗСА з поїздки в Україну

Моя третя поїздка в Україну різнилася від першої тим, що була без побованья і невпевності, з якої я повернувся із найкращими враженнями.

З Франкфурту до Львова українським літаком, а відтак автобусом до Івано-Франківська і далі автобусом до Збараж, куди забрала мене моя сестра. Під час короткого перебування у Львові я заприятим багато зміни на краще. Військовиків і перлі в гарних мундирах з тризубами на шапках, робили помітне враження. Іду чим автобусом впродовж чотирьох годин, а мав змогу вперше побачити сідню Галичину і відкошувати красу Польщі. Не диво, що поляки так плівають за кордон сідню Галичини, які вони зникли називати "сідніми кресами". Тими землями вони народжували своїх легіонерів, що воювали за незалежність Польщі.

Село, де живе моя сестра, лежить 5 кілометрів від Збараж. Мені розказали, що більшість мешканців у 40-их роках більшовицьки вивезли, чи прогнали і сьогодні село нараховує не більше, як 300 номерів і то переважно колишніх жителів Переміщини і Лемківщини.

Всі вони працюють у містечковому колгоспі, який був заснований у 1947 році. У той час зникли стайні, столони, бо весь матеріал пішов на будову колгоспу. Перший рік люди мусили працювати даром, бо не було чим платити. По переписанні, коли залишилися мали до вибору ліги в колгосп або на Сибір. Звичайно, люди вибрали колгосп. Дисципліна в колгоспах була дуже гостра, майже жорстока. За перше спізнання на працю або ушпиняння, за друге суворе пересторога, а за третє спізнання — тюрма або Сибір.

Теперішні колгоспи вже далеко не ті, що існували за советського режиму. Це багаті кооперативи, де люди вважаються членами і співласниками, дістають зарплату в грошах, збіжжі, м'ясі, ярині, овочі тощо. З переходом на емеритурі в 50 років життя, емерити дістають пенсію. Колгосп має понад 500 дільних корів, спеціальну годівлю коней, свиней, овець. Збирає молоко можна дістати доскоду, що уможливило годування свиней для власного вжитку. В околиці, де нема індустрії, колгосп є єдиним місцем праці для тамтешньої людності.

В церквах молоді називаються в гітоскому смутку:

дочка — **ТАНЯ Д'АВІНІОН** з чоловіком **ДЖОЗЕФ**
син — **РОМАН** з дружиною **КАТАРИНО**
сестра — **МАРІЯ МУЛЬКЕВИЧ**
внуки — **ПАРІСА, МАРКО І СТЕФАНКА**
близька і дальша родина в Україні і ЗСА.

ПОХОРОН відбувся в понеділок 25-го вересня 1995 р. в церкві св. Михайла в Батлімюрі, Ма.

Своє бажання залишити свій асепсов пожиток, просимо складати на Український Музей в Нью-Йорку, або на Т-во Св. Софії у Вашингтоні, ДК.

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ смерті незабутньої нашої бл. п. МАРІЇ ЦІХОВЛЯС
будуть відправлені СЛУЖБИ БОЖІ
3-го жовтня в церквах:

св. Михайла в Йонкерсі Н. Й. о год. 8-й рано, в St. Petersburg Florida в церкві Epiphany of our Lord;
і в Римі.

Рідних і приятелів дорогої покійної просимо про молитви за її душу.

бл. п. СОФІЯ МИХАЙЛИШИН з дому МУЛЬКЕВИЧ

З великим болем ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що 22-го вересня 1995 р. на 83-му році життя, у Батлімюрі МД відійшла у вічність наша дорога МАМА, СЕСТРА І БАБУНЯ

бл. п. СОФІЯ МИХАЙЛИШИН з дому МУЛЬКЕВИЧ

Залишені в гітоскому смутку:

дочка — **ТАНЯ Д'АВІНІОН** з чоловіком **ДЖОЗЕФ**
син — **РОМАН** з дружиною **КАТАРИНО**
сестра — **МАРІЯ МУЛЬКЕВИЧ**
внуки — **ПАРІСА, МАРКО І СТЕФАНКА**
близька і дальша родина в Україні і ЗСА.

ПОХОРОН відбувся в понеділок 25-го вересня 1995 р. в церкві св. Михайла в Батлімюрі, Ма.

Своє бажання залишити свій асепсов пожиток, просимо складати на Український Музей в Нью-Йорку, або на Т-во Св. Софії у Вашингтоні, ДК.

ВІСНОВКИ ФОРМАЦІЇ, які збирають вірність президентів Афганістану Бурхануддін Раббани, відкинули ультиматум лідерів ісламського опозиційного руху „Талібан“, які вимагають негайної резинції президента і відходу його війська з Кабулу, столиці країни. Б. Раббані запропонував своєму політичному противнику, прем'єр-міністру Гульбеддіні Ектематіару помирятися і створити єдиний фронт для боротьби з талібами, однак бунтівний прем'єр і на цей раз відмовився. Не зважаючи на ту обставину, що таліби носять і проти Г. Ектематіара, він також наголошує на резинції президента.

KARPATY TRAVEL & IMPORT-EXPORT 703 S. Broad St.
Trenton, NJ 07611
(609) 393-9455 Fax: (609) 393-6352

В УКРАЇНУ, БІЛОРУСЬ, МОЛДОВУ, РОСІЮ І ПРИБАЛТИКУ

- ПАЧКИ** кораблем та літаком (кожна 11-та пачка безкоштовно)
- ХАРЧІ** - вибір з каталогу (понад 100 видів високої якості продуктів)
- ГРОШІ** (просто до рук адресата)
- КОМЕРЦІЙНІ ВАНТАЖІ** (до 13 країн)
- НОТАРІАЛЬНІ ЗАВІРЕННЯ ПЕРЕКЛАДИ** з різних мов (українська, польська, російська, іспанська, португальська, французька)
- АВІА КВИТКИ** по всіх країнах світу
- НАЦІОНАЛЬНІ ТА ФОЛЬКЛОРНІ АТРИБУТИ** країн східної та середньої Європи

На кожне замовлення чи пачку ви отримуєте покриттявання з власноручним підписом отримувача

ДОСТАВА ЧЕРЕЗ ФІРМУ МІСТ



Наші співпрацівники:

KARPATY TRAVEL
927 Olden Ave.
Trenton, NJ
Tel.: (609) 393-9455

POLISH TRAVEL CENTER
2718 Oldford St.
Philadelphia, PA 19137
Tel.: (215) 533-1294

„Баламут”...

(Закінчення зі стор. 1)

шельницьку з її 80-річчям. У вчорній виповненій УІА на початку вистави Б. Ступка привітав присутню Л. Крушельницьку від акторів, а на закінчення промо-відео тепло і сердечно від учнів студії адвокат Аскольда Лозинського, підкреслюючи її вклад праці і серія у вивчення молодих акторів студії та мови, як і акторського мистецтва. Кітати, моголітством і побажаннями від усіх учнів та присутніх закінчено цей справді виймовний вечір. Дружній розмова дала нагоду усім північати акторів і режисера та обмінятися думками на тему постановки „Любого баламута”, що зв'язався, в намагаючись режисера до повної неконвенціональності, відійшла зовсім від оригіналу.

Про це маємо нагоду поспілкуватися Б. Козьменка в часі відвідин редакції „Свободи” і відразу дістаємо висновок на усі „але”.

— „Бачите, оригінально п'єса „Любий баламут” в обробці актора, режисера і автора Джером Кітті складалася справді із розмов на підставі листування Бернарда Шоу з актрисою Пет Кембелл. Та появилася вона також в українському перекладі у літературному журналі „Світovid”. Але, на



В часі вистави в УІА, посередній Л. Крушельницька і Б. Ступка

мою думку, листування надало більше для літератури, як театр, а мене завжди цікавить діловий театр. Тому після обговорення п'єси Д. Кітті із моїми акторами, ми дійшли до того самого висновку і я прямо „створив” нову театральну п'єсу, зложеною із фрагментів шістьох різних п'єс Бернарда Шоу, які мають однакове спільне — з'ясування відношення жінки до чоловіка.

— Тоді, власне кажучи, ви створили зовсім свою п'єсу?

— Може і так, а просто фрагменти листування зложив із фрагментів п'єс так, що з того вийшла неможливо.

нова п'єса. Лише за коректністю я залишив назву „Любий баламут”.

— Не знаю, чи це ви добре зробили, бо ці уявлення наших вистав, що знають оригінал і бачили його на Бродвею чи в інших театрах, (знаєте, що п'єса йшла у всіх мовах, у цілому світі та всюди викликала захоплення) не можуть зрозуміти, що сталося коли переживають нашу адаптацію. Бракують того пояснення, що ви тепер дали і бракує принаймні малої програми, яка все це з'ясувала б. Часто глядач не може ніяк зорієнтуватися.

— Може тут допоможе це, що ми казали і будемо давати пояснення. Але я мушу сказати, що, як десь, я доволений реакцією публіки і зацікавленням так старшого, як і молодшого покоління українців в США. Цікаво, що зійшлися дві крайності щодо віку і смаку на наших виставах, тому і погляди були різні. Ми хотіли однак показати не традиційний, фольклорний театр, а модерний і нашої основною

ціллю, крім вшанування Л. Крушельницької, є представити професійний, драматичний театр, оточений на світовій літературі та шим диде доказ, де сьогодні стоїть справжнє театральне мистецтво України. Тому ладнимо що п'єсу у такій обробці показати опісля в Україні.

— А скажіть, як вам ішла та іде праця у такому малому гурті. Чи ви ведете дискусії із своїми двома акторами та узгоджуєте усі адаптації, зміни чи поправки?

— Безумовно. У нас, як досі не було в часі підготовки різні погляди і всі професійні проблеми ми вирішували спільно.

Присутні при розмові Б. Ступка і С. Ватаманюк погоджуються на сказане і не протестують, що розмова вестиметься радше із режисером, як з ними, бо вони вже були нераз гостями в редакції.

Вони здається думали на дальніх пробах і пляхах дороги, а вона вже їх через Філадельфію, Вашингтон до Чикаго, де затримувалися від 29-го вересня до 3-го жовтня.

Далі наші актори виступали у Діттроїті 6-го жовтня о год. 7:30 вечора в Аудиторії Школи Непорочного Зачаття, для українців Клівленду в Норт Роялтон, Огайо, в Залі української православної церкви о год. 7-й вечора 9-го жовтня, а відтак у Баффало 11-го жовтня о год. 7-й вечора в залі при церкві св. Івана Хрестителя і в Рочестері 12-го жовтня в залі школи при церкві св. Іосафата о год. 7-й вечора.

В п'ятницю 13-го жовтня актори поставлять у свій сценарій, на заальне бажання, в Раманда Готелі в Ню Джерсі о год. 7-й вечора, а остання вистава перед поворотом в Україну буде у Центрі Української Культури в Саванні Бруклу в четвер, 19-го жовтня.

УРЯД НІМЕЦЬНИНИ намагається перетворити німецьке військо „у ділову цілову світу інтервенціоністичну армію” — з таким поясненням виступили у парламенті країни — експерти депутатської фракції опозиційної партії „Зелених”. Ангеліка Барр і Вікторія Навтхай. На їхню думку, плани модернізації війська, які передбачають створення у його рамках сил швидкого реагування, озброєння найновішою зброєю, означають дальшу милітаризацію зовнішньої політики Німеччини. Представники „Зелених” підтвердили, що їхня партія далі виступає проти участі німецької армії у збройних міжнародних операціях під егідою ООН і в недалекому майбутньому вимагатимуть розпуску не тільки армії, але й НАТО. „Зелені” пропонують вже тепер скасувати в країні загальну військову повинність, бо її „більше не можна виправдувати інтересами безпеки Німеччини”.

Чи знаєте, що „СВОБОДА”

це не тільки найстарший український щоденник у світі безперерійної появи, але й найдешевший.

За нього платять члени УНСОЮЗУ 30 центів, а нечлени — 40 центів.

Чи не варто підтримати цю газету передплатами?

30 Montgomery St., Jersey City, NJ 07302

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road 914-626-5641 Kerkonson, New York 12446
FAX 914-626-4638

Ми знизили ціни, бо ми хочемо Вас!
галловин на СОЮЗІВЦІ
27 — 29-го ЖОВТНЯ 1995 р.

зверніть увагу на:

СУБОТА НЕДІЛЯ
звичайні кімнати — 100 дол. від особи (включно з податками і чайовими)
люкс-кімнати — 120 дол. від особи (включно з податком і чайовими)

ВКЛЮЧЕНО:
СУБОТА 28-го ЖОВТНЯ
год. 6:00 веч. — коктейль
год. 7:30 веч. — буфет, бенкет, бара, танці, маскарара під музику оркестру „БАТА МОРГАН”
За кращі костюми даватимуть нагороду

НЕДІЛЯ 29-го ЖОВТНЯ
год. 8-10 ранку — кави і олопиде в Гостиниці
год. 10:00 ранку — 2:00 год. по пол. — прощальний полуденок

АЛЕ
якщо ви плануєте приїхати на суботу і неділю приїдете в п'ятницю і проведете вечір безплатно. Буде перекуса в „Трембіті” і в 11:00 год. веч. „Караоке”, а також матимете один безплатний нічліг.

* Сніданок і полуденок у суботу не включено *

Якщо бажаєте приїхати лише на святкування — п'ятниця — 5 дол. від особи
— субота — коктейль, буфет, забава — 30 дол. від особи
• вступ тільки на забаву по год. 10-й веч. — 10 дол. від особи •

КАРКА COMPANY
REPARMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

СВЕТЕРИ, ВОДОНІЙНІ КУСТКИ, вишивані жіночі блузочки, виш. обриси, подушки і т. п., кераміка, різьба в Арчі — ДЕШЕВО

*** ПРАЦЯ ***
Молоді **МУЖЧИНИ** до праці при будові нових домів в Ню Джерсі в замкнених **МУЖЧИНІ** — майяри-шаплярі, праця в домі старіє із замкненням.
Тел.: (718) 389-6747

ЖІНКА 40 РОКІВ
пошукує працю опікувачі старшого жіночки.
Тел.: (518) 263-4765

*** FUNERAL SERVICE ***

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОУКХ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ-ЙОРКУ І ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙТРО — ДИРЕКТОР
Ролінда МІТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

ПРИЙШОВ ЧАС ЗВЕРНУТИСЯ ДО НАС
ХАРЧІ, ОДЯГ, ГРОШІ, АВТА, ВАНТАЖІ... В УКРАЇНУ, БІЛОРУСЬ, МОЛДОВУ, РОСІЮ

ПРИЙШОВ ЧАС ЗВЕРНУТИСЯ ДО НАС
ХАРЧІ, ОДЯГ, ГРОШІ, АВТА, ВАНТАЖІ... В УКРАЇНУ, БІЛОРУСЬ, МОЛДОВУ, РОСІЮ

NEW YORK
MANHATTAN
Europe Parcel
157 11th Ave.
(212) 533-2906

WESTCHESTER CO.
BRIDGE PLAZA
Post Net
1638 Pleasantville Rd.
(914) 672-0514

ROCKLAND CO.
VALLEY PARK
P&T Express Inc.
50 Union Rd.
(914) 425-0298

ALBANY
Waterville
Pitt's Travel Agency
1838 11th Ave.
(518) 482-0549

LITICA
Mark's Furniture
1165 Union Ave.
(518) 728-0719

SOUTH BOUND BROOK
Vetra International
781 Main St.
(908) 895-8664

TEJANON
Karpety Travel
703 S. Broad St.
(609) 393-9455

WILMINGTON
Roman Grivinskyi
971 7th St.
(302) 721-0366

NEW JERSEY
WALLINGFORD
Ochsford Travel
1300 Main Ave.
(908) 779-0613

ELIZABETH
Wente Express
536 Wall St.
(908) 327-1000

SOUTH OVEN
South River Travel Serv.
50 Main St.
(908) 254-7183

PENNSYLVANIA
PHILADELPHIA
Trans Europe Inc.
8102 Belmont Blvd.
(215) 331-9000

Hanover Music and Gift
244 W. 42nd St.
(212) 627-3203

Polish Travel Center
2718 Oldford St.
(215) 533-1094

Older Derzko
8151 Ring St. Ave.
(215) 746-9088

Ukrainian Store-Pysanka
St. Sakonak & Cultural Center
730 Cedar St.
(215) 379-1040

SCRANTON
Scranton Parcels
440 Wyoming Ave.
(717) 342-4887

SPRINGFIELD
MASSACHUSETTS
BOSTON/ROSLINDALE
European Dept.
(617) 325-7700

WATSON
GATHERING
1750 Walnut St.
(617) 261-6142

QUEENS, Maspeth
Todor Matyuk
880 11th St.
(718) 381-6114

1-800-361-7345
MEEST-AMERICA INC., 817 Pennsylvania Ave., Linden, N.J. 07036, Tel.: (908) 925-5525, Fax: (908) 925-7898

Успішний початок нової програми УНСОЮЗУ

Український Народний Союз розіслав у вересні 1,900 листів до членів з виплаченими граматами. Члени дуже позитивно відгукнулися на нову програму, котра дає їм одноразово нагоду купити додаткову суму забезпечення без пошани нової аплікації, без огляду на стан здоров'я чи вік. Всі члени з виплаченими граматами в УНСОЮЗІ, можуть збільшити суму свого забезпечення. Ця програма називається „Програмою додаткового забезпечення” і є розрахована на те, щоб підвищити суму власників виплачених грамот. Вона дуже подібна до нашої звичайної програми „конверсії”, яку ми вже маємо довший час для членів із винуватливими граматами. По суті, члени з виплаченими граматами змінюють їх на нову грамоту „Single premium life” з одноразовою вкладкою, якщо вони вирішать скористатися з цієї програми.

Слідкуйте за нашою пропозицією в наступних місяцях, а коли ви вже отримали від нас пропозицію, старайтеся з неї скористатися. Звертайтеся до вашого секретаря, або до Головного Канцелярія, коли вам треба поради. Члени, які від 20 до 80 років можуть збільшити суму свого забезпечення, якщо вони мають виплачену грамоту в УНСОЮЗІ. Це дає нагоду кожному власнику виплаченої грамоти збільшити суму забезпечення на основі нової таблиці смертності, з багато вищою гарантованою процентною

ставкою, ніж існуюча виплачена грамота. Це означає, що ви можете купити більшу суму забезпечення за кожного виплаченого долара. Усі члени, які в минулому були недостатньо забезпечені, будуть мати нагоду подвоїти, а в деяких випадках потроїти, вартість своєї грамоти.

Програма ця вже дуже успішно почалася і триватиме до серпня наступного року. Ми звернемося до більш 28,000 членів УНСОЮЗУ, які мають виплачені грамоти в УНСОЮЗІ, та запропонуємо їм взяти участь у цій програмі. Звернемося безпосередньо до всіх власників виплачених грамот і до всіх секретарів відділів. Кожний член отримає інформацію про свою виплачену грамоту та пропозицію нової „Single premium life” грамоти.

Ця програма завдяки користі для членів. Наші члени отримуватимуть збільшену суму забезпечення, наші секретарі отримуватимуть активних членів у своїх відділах, котрі зможуть брати участь в окружних зборах та союзових конференціях, а УНСОЮЗІ отримає більше членських вкладок. Ми надіємося відновити дух УНСОЮЗУ у тих членів, які вже довго років не беруть участі у своїх відділах. Це є нагоду уношу записати членів з УНСОЮЗОМ, активізувати нашу найбільшу братську організацію. Звертаємося до секретарів та наших членів доложити всіх зусиль, щоб ця програма завершилася повним успіхом.

Марта Ліпко, секретар УНСОЮЗУ

ВІДІШЛИ ВІД НАС

ОЛЬГА ГОЛОВЧУК член УНС Відд. 27-го жовтня 1995 року. **„Запорожська Січ”** в Елізабет, Н.Д.Ж. померла 27-го жовтня 1995 року. Нар. 1908 року в Карпентері, Н.Д.Ж. Членом УНС стала 1928 року. Залишилася у сумку двоє синів: Іосифа Мірона, дочку Ольгу Петіка, сестер Софію Хоростеню і Марію Суху, двоє братів Віктора і Михайла Бобенічків, 10 онуків і 1 праправнучка. Похорон відбувся 29-го травня 1995 року на цвинтарі Розп'яття в Ліндлені, Н.Д.Ж. Вічна їй Пам'ять!

Евген Ощепський, секр.

МАРІЯ ТКАЧУК член УНС Відд. 27-го жовтня 1995 року. **„Запорожська Січ”** в Нью-Брансвіку, Н.Д.Ж. померла 8-го липня 1995 року на 68-му році життя. Нар. 1926 року в селі Милінічівці Жовків, Україна. Членом УНС стала 1965 року. Залишилася у сумку двоє синів: Богдана і Міроша, невістка, шестеро онуків та близьку і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 12-го липня 1995 року на цвинтарі св. Петра в Нью-Брансвіку, Н.Д.Ж. Вічна їй Пам'ять!

Осип Рінник, секр.

СТЕФАН ВАСЬКІВ член УНС Відд. 27-го жовтня 1995 року. **„Запорожська Січ”** в Рочестері, Н.Д.Ж. померла 25-го вересня 1994 року на 85-му році життя. Нар. 1909 року в селі Луїзі, Рочестерського повіту в Україні. Членом УНС став 1950 року. Залишилася у сумку дружина Анну, дочку, сина та 4-ох онуків і дальшу родину в США та Україні. Похорон відбувся 29-го вересня 1994 року на цвинтарі Святого Іоанна в Рочестері, Н.Д.Ж. Вічна йому Пам'ять!

Оксана Маркус, секр.

МИХАЙЛО МАРЦИНІШИН член УНС Відд. 347-го Т-ав ім. „Запорожська Січ” в Мілліпелі, Н.Д.Ж. померла 19-го вересня 1995 року на 70-му році життя. Нар. 7-го грудня 1924 року в селі Шелепоху, Україна. Членом УНС став 1968 року. Залишилася у сумку дружина Марію, дочку Ірену МакДональд і Лейн Сміт, сина Михайла і одного онука. Похорон відбувся 19-го липня 1995 року на цвинтарі св. Миколая в Мілліпелі, Н.Д.Ж. Вічна йому Пам'ять!

Вікторія Майда, секр.

ГРИГОРІЙ ГРОЗЬО член УНС Відд. 29-го Т-ав ім. „Преображення Господнього в Нантика, Па. помер 7-го жовтня 1995 року на 77-му році життя. Нар. 4-го липня 1917 року в Нантика, Па. Членом УНС став 1939 року. Залишилася у сумку дочка Керол Котто, сина і сестру Перль Рачоську, онуків, племінників і племінниць. Похорон відбувся 11-го жовтня 1995 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Нантика, Па. Вічна йому Пам'ять!

Ольга Малишук, секр.

ІВАН САЛІЯНИ член УНС Відд. 452-го в Бейліллі, Іл. помер 25-го червня 1995 року на 85-му році життя. Нар. 8-го вересня 1909 року в Іст Ст. Полі, Іл. Залишилася у сумку дочка Варвара Дусард з чоловіком Джеймсом, онука П'єр Джейм, племінників, племінниць, племінників Франка і Майка, сестру Маргарету Бім, племінників і племінниць. Похорон відбувся 28-го червня 1995 року на цвинтарі Мт. Кармел в Бейліллі, Іл. Вічна йому Пам'ять!

Наталія Шуя, секр.

МИХАЙЛО ГЕРІК член УНС Відд. 161-го Т-ав ім. св. Василія в Ембриджі, Па. помер 14-го травня 1995 року на 58-му році життя. Нар. 8-го вересня 1936 року в Ембриджі, Па. Залишилася у сумку дружина Відріжні (Мелі), дочку Христину з мужиком Гері Губбс, 3 сестри Ольгу Бені, Марію Фрэнкелін і Гелен Кук з мужиком. Похорон відбувся 19-го травня 1995 р. на цвинтарі св. Петра і Павла в Ембриджі, Па. Вічна йому Пам'ять!

Н. Діковський, секр.

МИХАЙЛО КУКУЧКА член УНС Відд. 171-го в Джерсі Сіті, Н.Д.Ж. помер 19-го березня 1995 року на 95-му році життя. Нар. 24-го травня 1899 року в Трупі, Па. Членом УНС став 1944 року. Залишилася у сумку сина Михайла, Павла і Івана, 18 онуків і кілька правнуків. Похорон відбувся 22-го березня 1995 року на цвинтарі св. Анни в Горнелі, Н.Д.Ж. Вічна йому Пам'ять!

Секретар

СТЕФАН ТРИНКА член УНС Відд. 385-го Т-ав „Запорожська Січ” в Мінеаполісі, Мінн. помер 26-го жовтня 1995 року на 71-му році життя. Нар. 18-го вересня 1924 року в Булчів, Україна. Членом УНС став 1962 року. Залишилася у сумку сестриня Стефанія Давид, Павла і Івана, 18 онуків і кілька правнуків. Похорон відбувся 29-го жовтня 1995 року на цвинтарі „Гетсменів” в Мінеаполісі, Мінн. Вічна йому Пам'ять!

Мирон Крамарчук, секр.

УВАГА! УВАГА!
Можливість додаткового заробітку для підприємливих людей
Придбайте оголошення для „Свободи” або Українського Тижневика (The Ukrainian Weekly)

Ваша винагорода базуватиметься на сумі за зібрані оголошення. Необмежені можливості для осіб, які є готові привласнити свій час і досвід.

За деталями просимо звертатися до:

Адміністрації „Свободи”
Відділ оголошень — Марія Шепарович
30 Montgomery St.
Jersey City, N. J. 07302
Tel.: (201) 434-0237